

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 30 (1912)

**Heft:** 153

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**

**Schweiz:** Jährlich Fr. 6  
2<sup>es</sup> Semester . . . 3  
**Ausland:** Zuschlag des Post  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern: 15 Cts.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt****Feuille officielle suisse du commerce****Foglio ufficiale svizzero di commercio**Erscheint 1—2 mal täglich  
an genommene Sonn- und FeiertageRedaktion und Administration  
im Eidgenössischen HandelsdepartementAnnoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER  
Insertionspreis: 25 Cts. la ligne (für das Ausland 35 Cts.)**Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages****Inhalt — Sommaire.**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 31. März 1912/1911. — Importation et exportation des principales marchandises du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 1912/1911. — Bilan d'une compagnie d'assurance (Bilanz einer Versicherungsgesellschaft).

**Amtlicher Teil — Partie officielle****Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

Die Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 1. Juni 1912 den Scheck Nr. 89794 von Fr. 1000<sup>00</sup>, ausgestellt von der Firma «Motorwagenfabrik Arbenz A. G.» auf den Schweiz. Bankverein Zürich, an die Ordre der Firma «A. Chiaffone & Cie.», Lugano, d. d. 2. August 1911, von der Firma «A. Chiaffone & Cie.» am 4. August 1911 an die Ordre der Firma «A. G. Dampftgewerk und Kistenfabrik Zollikon-Zürich» und von letzterer am 5. August 1911 an die Ordre der «Holzkorporation Zollikon», indossiert, als kraftlos erklärt. (W 141)

Zürich, den 12. Juni 1912.

In Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ulr. Zwingli.

Die Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 1. Juni 1912 den Scheck Nr. 168551 von Fr. 1327.10, ausgestellt von Emil Brinkmann, Ingenieur, in Zürich IV, auf den Schweiz. Bankverein Zürich, an die Ordre der Mechan. Eisenwarenfabrik A. G., in Kempten (Zürich), d. d. 2. November 1911, als kraftlos erklärt.

Zürich, den 12. Juni 1912. (W 142)

In Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ulr. Zwingli.

Es wird vermisst:

Obligation Nr. 047, d. d. 15. Oktober 1910, lautend auf Jakob Güntert, a. Ammann-Betriebsbeamter in Muri, als Gläubiger, und auf die Algar, Ersparniskasse Aarau, Filiale in Muri, als Schuldnerin, per Fr. 1000.

Der allf. Inhaber dieser Urkunde wird hiemit öffentlich aufgefordert, Rechte, welche er aus derselben herzuleitet, beim Bezirksgericht Muri bis zum 14. September 1912 schriftlich geltend zu machen, ansonst die genannte Urkunde als nichtig und kraftlos erklärt würde.

Muri, den 17. Juni 1912. (W 137)

Der Gerichtspräsident: Nietlisbach.  
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Höchli.

Le président du tribunal civil du district d'Aigle, à tout détenteur inconnu de la délégation hypothécaire nominative 4%, de fr. 1000, de l'emprunt de fr. 217,000 de la Société anonyme de la Paroquerie d'Aigle, du 24 juillet 1896, inscrite au registre foncier d'Aigle, au nom d'Elise-Fanny Baumann-Vulliet, à Lausanne, et portant le n° 143.

Sommation vous est faite de produire ce titre au greffe du tribunal d'Aigle dans le délai d'une année, dès ce jour, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W 64\*)

Aigle, le 16 mars 1912.

Le président: S. Perrier.

Selon ordonnance de ce jour du président du tribunal civil du district de Cossonay, sommation est faite au détenteur inconnu du titre suivant: «Police d'assurance sur la vie, contractée par Aimé Mercier, à Cossonay-Gare, le 1<sup>er</sup> janvier 1907, auprès de la compagnie «Patria», société mutuelle d'assurance sur la vie (ancienne caisse de prévoyance suisse), succursale pour la Suisse française à Genève, Rue des Allmands 24. Capital fr. 5000, payable au décès de l'assuré ou à l'âge de 60 ans, n° D (60) 13011, d'avoir à le produire au greffe du tribunal de Cossonay dans un délai de 3 mois, dès la première publication, à quel défaut l'annulation en sera prononcée.

(W 94\*)

Cossonay, le 30 avril 1912.

Le président du tribunal: J. Deriaz.

**Première insertion**

Par jugement du 17 juin 1912, le tribunal de première instance de Genève a ordonné au détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie n° 880 (20675), contractée le 16 août 1870, par feu André-Marcel Bourdillon, auprès de la compagnie «l'Union», ayant une agence à Genève, au capital de fr. 40,000, ainsi que des deux avenants de réduction, dont l'un en date du 30 avril 1880, porte le n° 2459 et l'autre en date du 21 avril 1886, porte le n° 7642, de les produire et de les déposer au greffe du dit tribunal dans le délai de trois mois, à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

H. II. (W 140\*)

Dumarest, greffier.

Berne, Mardi, 18 Juin

XXX<sup>e</sup> année

Deuxième semestre

N° 153

**Abonnement:**

**Suisse:** an ann. 11 francs  
2<sup>es</sup> semestre . . . 5 francs  
**Etranger:** Plus frais de port  
On établit exclusivement, ni  
aux offices, postes

Pris du numero 50 et plus

les dimanches et jours de repos

Par 1 à 3 fois par jour

les dimanches et jours de repos

Régie des annonces: HAASENSTEIN &amp; VOGLER

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN &amp; VOGLER

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale  
mit Sitz in Nesslau eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von unbegrenzter Dauer. Die Statuten datieren vom 17. Mai 1903. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Zwecke der Genossenschaft ist Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneter Muttertiere der Toggenburgerrasse, Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten, rassefreien Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtregisters. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und Einlösung eines Anteilscheines von Fr. 1. Jedes Mitglied ist verpflichtet, wenigstens ein Muttertier I. oder II. Klasse in das Zuchtbuch einschreiben zu lassen und hierfür eine Einschreibengebühr von 20 Cts. zu entrichten. Der Jahresbeitrag beträgt pro Mitglied Fr. 1. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss. Der Austritt steht jedem Mitgliede frei, derselbe kann aber nur auf Ende eines Rechnungsjahrs stattfinden und muss drei Monate vorher dem Präsidenten angezeigt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsreviseure. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Gelegentwieglich besteht die Kommission aus folgenden Mitgliedern: Gregor Scherrer, im Schlatt-Nesslau, Präsident; Jakob Wittenwiler, im Berg-Luttenwil, Aktuar; Felix Lusti, in Hüsegg-Luttenwil, Kassier; sämliche Bürgerliche von Nesslau.

14. Juni: Unter dem Namen Ziegenzuchtgenossenschaft Nesslau besteht mit Sitz in Nesslau eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von unbegrenzter Dauer. Die Statuten datieren vom 17. Mai 1903. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Zwecke der Genossenschaft ist Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneter Muttertiere der Toggenburgerrasse (braune Geiss mit weissen Ahzichen an Kopf und Gliedmassen), Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten, rassefreien Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtregisters, Haltung und bessere Verwertung der Tiere. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und die Einlösung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 1. Die Mitgliedschaft wird eingehobt durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss; letzterer geschieht durch die Hauptversammlung gegenüber Genossenschaftsmitgliedern, welche den Bestimmungen der Statuten nicht nachkommen, unter Berücksichtigung von Art. 685 O. R. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitglied frei; er kann jedoch nur auf 31. Dezember jeweils stattfinden und muss dem Präsidenten wenigstens drei Monate vorher schriftlich angezeigt werden. Die Austrittsgebühr beträgt Fr. 1. Jedes Mitglied hat einen Jahresbeitrag von Fr. 1 zu bezahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsreviseure. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Kommission besteht zorzeit aus folgenden Mitgliedern: Karl Schlümpf, Präsident; Heinrich Meier, Unter-schlatt, Aktuar; Johannes Stricker, Mistlegg, Kassier; Emil Bleiker, Peterzell, I. Beisitzer; Jakob Naf, Rain, II. Beisitzer; alle in Hemberg.

15. Juni: Die Viehzuchtgenossenschaft Vilters mit Sitz in Vilters (S. H. A. B. Nr. 227 vom 3. September 1910, pag. 1559) hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Mai 1912 den Vorstand aus folgenden Mitgliedern bestellt: Julius Dietrich, Präsident; Otto Bigger, Aktuar; Bonifaz Röni, Kassier; alle in Vilters.

15. Juni: Die Trinkwasserversorgung Buchsteig mit Sitz in Thal (S. H. A. B. Nr. 145 vom 23. April 1901, pag. 577) wählte in der Hauptversammlung vom 4. Mai 1912 folgende Mitglieder in den Vorstand: Albert Febr, Präsident und Kassier; Walter Lutz, Aktuar; Heinrich Gasser, Beisitzer; alle von und in Thal. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

15. Juni: Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft Hemberg besteht mit Sitz in Hemberg eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von unbegrenzter Dauer. Die Statuten datieren vom 27. Mai 1912. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Genossenschaft bewirkt die Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneter Muttertiere der Toggenburgerrasse (braune Geiss mit weissen Ahzichen an Kopf und Gliedmassen), Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten, rassefreien Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtregisters, Haltung und bessere Verwertung der Tiere. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und die Einlösung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 1. Die Mitgliedschaft wird eingehobt durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss; letzterer geschieht durch die Hauptversammlung gegenüber Genossenschaftsmitgliedern, welche den Bestimmungen der Statuten nicht nachkommen, unter Berücksichtigung von Art. 685 O. R. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitglied frei; er kann jedoch nur auf 31. Dezember jeweils stattfinden und muss dem Präsidenten wenigstens drei Monate vorher schriftlich angezeigt werden. Die Austrittsgebühr beträgt Fr. 1. Jedes Mitglied hat einen Jahresbeitrag von Fr. 1 zu bezahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsreviseure. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Kommission besteht zorzeit aus folgenden Mitgliedern: Karl Schlümpf, Präsident; Heinrich Meier, Unter-schlatt, Aktuar; Johannes Stricker, Mistlegg, Kassier; Emil Bleiker, Peterzell, I. Beisitzer; Jakob Naf, Rain, II. Beisitzer; alle in Hemberg.

Stickerei. — 15. Juni: Die Firma Leonhard Rohner-Mühlaupt, mechanische Stickerei, in Untergösgen (S. H. A. B. Nr. 232 vom 9. September 1910, pag. 1590), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Bäckerei. — 15. Juni: Die Firma Emil Lutz, Bäckerei, in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 154 vom 18. Juni 1907, pag. 1089), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Juni: Sennereigesellschaft Schmerikon, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 462 vom 8. Dezember 1904, pag. 1846). Die Hauptversammlung vom 25. Januar 1912 wählte an Stelle des ausgetretenen Ferdinand Zehnder zum Vizepräsidenten: Johann Blochlinger, von Goldingen, in Schmerikon.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

Malerrei. — 15. Juni: Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Perner-Caspar & Cie. mit Hauptsitz in Davos-Platz und Zweigniederlassung in St. Moritz, Werkstätten für Malerei (S. H. A. B. Nr. 339 vom 2. September 1904, pag. 1354), hat sich aufgelöst; die Firma



## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 31. März 1912/1911.

Bemerkungen: 1) Wo die Anfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fetto Schrift hervorgehoben.  
— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

## Importation et exportation des principales marchandises

die du Janvier au 31 mars 1912/1911.

Observations: 1<sup>e</sup> Si l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimes en caractères gras.  
— 2<sup>e</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Tari d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation			Ausfuhr - Exportation			Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Même période de l'année passée	Menge Quantité	Wert Valeur	Même période de l'année passée	
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Nahrungs- und Genussmittel.							Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen . . . . .	1,025,409	25,707,004	920,700	130	3,213	112	Froment
8	Hafer . . . . .	373,687	6,778,682	498,344	197	4,559	315	Avoine
4	Gerste . . . . .	45,457	865,956	57,703	26	559	20	Orge
5	Reis in Hülsen etc. . . . .	25,336	542,950	26,444	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais . . . . .	176,006	2,942,820	329,845	42	863	71	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis . . . . .	13,670	504,018	9,211	2,698	86,122	5,710	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries . . . . .	58,135	1,851,600	55,725	30	1,311	37	Semoule de blé dur
15	Malz . . . . .	172,074	5,816,101	148,558	24	1,108	—	Malz
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc. . . . .	103,755	3,071,148	106,260	6,192	187,625	5,304	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl . . . . .	56	10,080	48	2,810	762,048	2,075	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen . . . . .	8,550	196,650	4,029	1,603	50,228	4,349	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen . . . . .	4,765	200,368	1,141	137	6,411	433	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes . . . . .	196	9,306	38	5	228	3	— autres
36	Citronen, Orangen . . . . .	55,233	971,648	40,466	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln . . . . .	980	221,480	1,273	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln . . . . .	35,482	380,012	45,839	397	6,812	497	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse . . . . .	56,667	1,969,745	38,217	423	15,541	412	Autres légumes frais
45	Kartoffeln . . . . .	78,071	740,894	216,487	647	7,402	1,012	Pommes de terre
58	Hopfen . . . . .	984	691,752	1,289	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh . . . . .	23,486	3,922,162	25,964	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate . . . . .	626	46,950	701	118	12,523	646	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet . . . . .	5,376	155,904	11,918	1	20	258	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr . . . . .	1,003	346,035	989	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg . . . . .	195	76,245	211	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen . . . . .	28,096	3,094,984	28,681	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter . . . . .	3,661	1,351,350	3,536	216	75,664	187	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig . . . . .	639	215,343	448	2,170	829,127	1,703	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade . . . . .	47	8,225	36	33,001	11,114,808	2,426	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker . . . . .	176,870	6,427,456	159,347	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hütten, etc., Abfallzucker . . . . .	33,959	1,269,387	45,327	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert . . . . .	34,989	1,380,666	46,362	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl . . . . .	2,845	523,480	2,119	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes . . . . .	22,550	2,162,586	22,716	13	1,764	8	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches . . . . .	3,493	695,167	4,713	27	5,551	13	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches . . . . .	31,255	4,469,465	13,978	46	7,333	19	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch . . . . .	16,629	2,461,092	17,869	843	201,033	1,152	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert . . . . .	1,889	301,413	1,037	40	9,116	20	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzen, geräuchert. Fleisch . . . . .	2,604	354,144	2,510	48	13,088	43	Autre viande salé et fumée
80a	Salami, Salamini etc. . . . .	2,770	789,450	2,087	15	5,174	10	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren . . . . .	606	206,040	481	61	18,685	65	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel . . . . .	1,731	289,077	2,080	9	3,667	6	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend . . . . .	498	121,014	338	7	2,036	8	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet . . . . .	8,194	2,212,380	7,175	7	2,028	16	Volailles mortes
86	Eier . . . . .	26,222	3,566,192	22,659	26	4,187	70	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc. . . . .	148	22,200	351	118,900	12,803,339	90,986	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch . . . . .	10,407	3,070,065	11,575	40	14,148	25	Beurre frais
95	Schweinschmalz . . . . .	4,834	560,744	6,284	13	2,070	18	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetzalz . . . . .	3,800	467,400	2,521	253	38,097	72	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate . . . . .	181	29,684	79	149	23,333	34	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter . . . . .	141	19,035	111	28	3,828	45	Beurre de coco
98	Weichkäse . . . . .	4,996	839,328	4,108	46	9,882	43	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana . . . . .	1,794	489,762	2,020	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer . . . . .	1,406	275,576	1,730	68,692	13,690,846	64,196	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren . . . . .	761	210,798	682	2,496	578,829	2,287	Sucreries et confiseries
104a	Tabakblätter, unverarbeitet . . . . .	23,276	3,258,640	17,699	41	5,141	1	Feuilles de tabac non manufacturées
112	Cigarren . . . . .	198	252,450	178	965	652,984	859	Cigares
113	Cigaretten . . . . .	441	435,708	294	8	9,477	5	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl . . . . .	38,062	852,669	30,188	1,652	41,190	1,937	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15 ° . . . . .	H 45,200	14,989,155	415,566	496	46,079	530	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern . . . . .	H 3,903	367,233	3,637	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc. . . . .	q 420	94,500	389	271	33,993	224	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine . . . . .	q 1,339	366,295	1,704	112	21,742	130	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Flaschen . . . . .	H 665	149,625	557	129	29,262	88	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc. . . . .	q 24	8,976	24	56	18,000	85	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18 ° . . . . .	q 414	37,980	233	8,186	292,116	2,961	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:					—	—	Vinaigre et acide acétique:
190	— mit einem Säuregehalt von 12 % . . . . .	98	2,779	180	284	7,615	186	— contenant 12% ou moins en acide
131	— oder weniger . . . . .	2	156	17	1	89	1.	— acide pur
	— mit einem Säuregehalt über 12 % . . . . .	q 2	—	—	—	—	— contenant plus de 12% en acide	
182a	Tiere.	Stück - pieces	Stück - pieces	Stück - pieces	Stück - pieces	Stück - pieces	Stück - pieces	Animaux.
182b	Pferde zum Schlachten . . . . .	1,491	221,717	1,320	2	350	—	Chevaux de boucherie
182c	Pferde, andere . . . . .	3,583	8,737,400	3,904	326	281,560	312	Autres chevaux
182d	Füllen . . . . .	620	438,065	558	7	2,250	6	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh . . . . .	1,973	1,354,330	3,655	2	1,560	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh . . . . .	30	17,555	283	88	17,280	2	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne . . . . .	8,974	6,527,008	8,690	—	—	—	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht . . . . .	1	870	1	587	475,588	287	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen . . . . .	1,140	749,850	1,946	6	2,740	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne . . . . .	166	112,580	261	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kuh: Schlachtvieh . . . . .	74	88,830	92	33	19,000	7	Vaches: de boucherie
188b	Kuh: Nutzvieh . . . . .	117	54,860	92	882	658,470	409	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh . . . . .	91	43,530	2	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh . . . . .	12	7,410	42	197	118,077	53	Génisses: de ferme
140	Kalber bis und mit 60 kg . . . . .	18	1,086	14	1,836	97,911	1,269	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkalber über 60 kg . . . . .	3,612	422,300	2,264	544	57,780	159	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliche Jungvieh . . . . .	12	4,350	48	239	62,420	33	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen . . . . .	14	7,130	43	16	4,435	16	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg . . . . .	9,940	1,111,698	26,664	10	1,108	3	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe . . . . .	24,003	963,103	18,986	6	340	36	Moutons
	Düngstoffe.	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschlossen . . . . .	588	12,936	561	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc. . . . .	33,458	292,088	35,460	8,478	32,119	2,222	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomasposphate . . . . .	109,070	545,350	77,402	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalldünger; Stassfurter Abraumsalze . . . . .	78,551	441,306	57,216	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel . . . . .	211,019	2,165,065	193,285	42,690	599,510	33,224	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh . . . . .	6,510	1,067,640	5,707	18,518	8,084,888	16,390	Cuir bruts
178	Felle, roh . . . . .	1,930	700,590	3,526	8,098	2,884,672	8,001	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder . . . . .	6,817	2,903,632	6,518	60	26,719	43	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet . . . . .	87	87,522	141	99	126,871	70	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenbeschwarz chagriniert . . . . .							

Gebrauchs-tarif Tafel 6 Seite	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	
182	Zeug, Bienen- und Militärleder:	854	214,692	364	90	54,899	37	Cuir pour harnais, courroies, etc.		
183	— schwarz- und naturfarbig . . . . .	75	77,700	74	1	504	— noirs ou de couleur naturelle			
184	— lackiert und gefärbt . . . . .	803	403,106	886	30	35,084	— vernis ou teints			
185	Nicht geäumte Lederarten . . . . .	316	447,585	312	42	75,124	Cuir et peaux non dénommés			
193	Lederwaren, fertige . . . . .	341	196,757	430	36	29,712	Onvrages en cuir, fins			
195	Ungefütterte Lederschuhe . . . . .	2,286	8,022,092	1,976	1,589	2,897,267	Souliers de cuir, non doublés			
199	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasiocohelerd etc.	505	348,460	447	624	642,755	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.			
203	Schuh aus Stramm, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbcsatz . . . . .	5,108	888,792	6,981	886	5,937	Souliers en cauevage, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir			
204	Sämereien, Futtermittel etc.	4,464	194,407	4,562	388	2,948	Semences, fourrages, etc.			
211a	Gras und Kiesaat . . . . .	198,139	1,098,167	289,637	9887	5,422	Semences des graminées et graines de trèfle			
212	Lauh, Schiff, Stroh . . . . .	277,597	2,187,464	117,082	9188	99,647	Graines et fruits oléagineux			
216a	Futtermehle, denaturiert . . . . .	193,558	3,638,208	151,186	263	5,139	Feuillée, roscax, paille			
221	Holz.	129,246	314,372	148,601	57,929	134,247	Foin			
222	Brennholz etc.: Lauhholz . . . . .	147,253	379,910	181,440	4,989	11,267	Farine pour le bétail, dénaturée			
224	Hölzkohlen . . . . .	26,177	275,289	24,739	1,316	13,664	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues			
225	Gerherrnholz-Gerberholz . . . . .	10,999	109,110	18,029	30	203	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses			
229	Nutzholz roh: Lauhholz . . . . .	99,899	727,475	66,789	34,900	298,762	Charbon de bois			
230	Nutzholz roh: Nadelholz . . . . .	297,183	1,823,612	354,294	33,564	167,201	Tan, sécoré à tan			
235	Bretter, etc., eichen . . . . .	31,724	644,949	28,726	101	3,306	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues			
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz . . . . .	24,383	282,467	21,736	8,829	31,864	Planches, etc., de chêne			
237	Bretter, etc., aus: Nadelholz . . . . .	29,1905	3,848,150	284,277	15,115	176,600	Planches, etc., d'essences résineuses			
241	Fourniere aller Art . . . . .	1,728	317,728	1,734	2	179	Plaques de tout genre			
259	Möbel etc., glatt, rot . . . . .	606	77,668	489	96	12,740	Meubles, etc., unis, bruts			
260	Möbel etc., glatt, andere . . . . .	805	109,480	743	109	21,340	Meubles, etc., unis, autres			
261	Möbel etc., gekehlt etc.; roh . . . . .	559	79,987	517	125	14,661	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts			
262	Möbel etc., gekehlt etc.; andere . . . . .	2,349	434,565	1,894	187	31,031	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres			
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.; andere als roh . . . . .	512	174,080	400	60	32,892	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts			
289	Papier und graphische Erzeugnisse.	3,265	48,975	1,982	3,784	289,940	Papier et produits des arts graphiques			
290	Holzschnitt, Holzmehl; Lumpenhalbstoff . . . . .	7,162	157,707	10,260	7,239	158,334	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons			
291	Cellulose etc., ungebleicht . . . . .	9,593	259,818	11,218	4,659	126,493	Cellulose, etc., non blanchie			
292	Pappien, grane, Holz, Strohpappen, etc. Zeitungsdruckpapier . . . . .	6,869	148,439	8,974	640	14,934	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.			
300	Anderes einsfarbiges Druckpapier etc.	2,760	96,600	2,528	16	739	Papier pour l'impression de journaux			
301	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	10,378	755,622	8,377	755	81,883	Autre papier à imprimer, etc., unicolore			
312	— einfarbig . . . . .	1,113	278,254	1,155	741	209,892	Imprimées et lithographies, en feuillets ou brochées:			
314	— mehrfarbig . . . . .	1,438	430,778	1,464	599	302,090	— d'une seule couleur			
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	376	291,747	404	84	91,985	— de plus d'une couleur			
320	Papiertapeten . . . . .	4,001	480,120	3,839	4	888	Phototypies, etc., en feuillets ou brochées			
321	Bücher, bedruckte . . . . .	9,505	4,144,180	8,885	2,040	879,226	Papiers de texture			
341	Spinnstoffe.	87,914	18,110,284	86,676	—	—	Livres imprimés			
344	Baumwolle, roh . . . . .	8,755	530,203	7,200	9,482	851,832	Matières textiles.			
347	Garne, roh, einfach:	8439	27,244	8219	552	177,711	Coton, brut			
348	— bis und mit Nr. 19 . . . . .	8,662	2,057,340	8,715	4,431	1,878,257	Déchets de coton			
349	— von Nr. 20 bis 119 . . . . .	1,242	968,760	1,182	9	5,800	Fils écrus, simples:			
356	Garne, gehäleicht, glacierte, mercerisiert . . . . .	8103	45,428	91	721	390,894	— jusqu'au n° 19			
357	Garne, gefärbt, gedruckt . . . . .	8235	130,530	263	2,142	758,814	— du n° 20 au n° 119			
359	Garne, für den Detailverkauf . . . . .	81960	628,200	841	0,004	648,845	— du n° 120 et au-dessus			
360	Gewebe, glatt oder geköpft:	8,558	187,488	1,644	317	110,252	Fils, blanchis, glaces, mercerisés			
361	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	8,586	5,125,842	9,601	1,869	897,268	Fils, teints, imprimés			
363	— von weniger als 6 kg per 100 m <sup>2</sup> ; mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm <sup>2</sup> . . . . .	81589	424,080	0,822	1,063	971,886	Fils, pour la vente en détail			
364	— gehäleicht, mercerisiert, imprägiert . . . . .	81628	394,096	0,566	1,641	2,284,418	Tissus, unis ou croisés:			
365	— gefärbt . . . . .	1,006	604,606	0,927	1,868	1,600,798	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>			
366	— gedruckt . . . . .	1,200	799,200	0,956	2,490	1,766,835	— de 6 à 12 kg par 100 m <sup>2</sup>			
367	Buntgewebe: glatt oder geköpft . . . . .	81842	352,798	0,931	2,081	1,000,906	— moins de 6 kg par 100 m <sup>2</sup>			
369	Piqués, Basins etc.: roh . . . . .	1,490	938,700	1,556	0,104	84,461	— blanchis, mercerisés, imprégnés			
370	Piqués, Basins etc.: andere . . . . .	1,490	357,300	1,556	0,106	133,453	— teints			
371	Samtartige Gewebe . . . . .	397	875,700	1,588	7	12,186	Tissus de fils tints: unis ou croisés			
375	Bohnhitengewebe . . . . .	81617	575,044	0,663	0,003	4,892	Piqués, basins, etc.: écrus			
376	Plattstichgewebe . . . . .	1,171	1,583	0,001	792	1,859,849	Piqués, basins, etc.: autres			
381	Bänder . . . . .	81837	438,100	819	63	80,712	Tissus veloutés			
384	Kettenstickereien: Vorhänge . . . . .	81041	77,270	83	879	1,811,509	Tissus-dentelles			
385	Kettenstickereien: andere . . . . .	81113	42,022	8210	0,615	862,124	Plumetis			
386	Plattstichstickereien: Beistickartikel . . . . .	26	67,413	36	19,537	43,147,025	Ruhanerie			
387	Plattstichstickereien: Tischstickerien . . . . .	66	325,168	63	488	4,851,391	Broderies au crochet: rideaux			
388	Plattstichstickereien: andere . . . . .	81022	121,750	8216	1,827	7,100,396	Broderies au crochet: autres			
390	Spitzen: Valenciennes geweht . . . . .	8858	199,754	71	9	65,443	Broderies sur plumetis: garnitures			
391	Spitzen: andere . . . . .	23	125,112	20	3	22,685	Broderies sur plumetis: sur-tulle			
395	Linoleumteppiche . . . . .	8,010	841,050	8,767	10	1,214	Dentelles: Valenciennes, tissées			
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilaband . . . . .	4,284	642,600	4,252	94	39,108	Dentelles: autres			
398a	Garne, einfach, roh:	8062	1,111,081	8062	—	—	Tapis en liège			
398b	— Leinengarne ob. Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf u. Ramiegarne ob. Nr. 5 . . . . .	81729	204,120	81790	0,054	12,701	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille			
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber . . . . .	81835	300,600	82874	811	0,0308	Fils écrus, simples:			
399a	Garne, einfach, roh: ans Jute . . . . .	2,213	177,040	1,677	—	—	— fils de lin n° 1 et au-dessus			
400	Garne, gekocht, gelautgt, cremiert, gebleicht: von Nr. 4b und darüber; Leinengarne ob. Nr. 25+40 . . . . .	754	339,300	1,663	—	—	— fils de lin n° 2 et au-dessus			
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden . . . . .	7,676	652,460	6,923	6	572	— fils de lin n° 3 et au-dessus			
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht . . . . .	81853	767,700	0,070	0,671	92,794	— fils de lin n° 4 et au-dessus			
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt . . . . .	169	101,400	0,198	0,617	18,184	— fils de lin n° 5 et au-dessus			
413	Buntgewebe . . . . .	81521	158,300	0,310	0,117	4,848	— fils de lin n° 6 et au-dessus			
423	Stricke, Tane . . . . .	81156	24,960	0,145	0,025	8,860	Cordes, câbles			
425	Andere Seidenarten, Netze ausgenommen . . . . .	81658	197,400	0,641	0,092	44,162	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets			
434	Seidenseide; defekte Coccons . . . . .	81935	1,605,480	5,006	2,495	643,274	Déchets de soie: coccons défectueux			
435	Peignée . . . . .	81468	7,814,857	8,857	0,795	1,056,859	Peignée			
436	Grège . . . . .	81854	7,345,548	1,528	0,283	1,130,978	Grège			
437	Florette seide, ungezwirnt . . . . .	81194	166,004	0,654	0,485	1,008,879	Bourre de soie, non moulinée			
438a	Organzin . . . . .	3,693	17,726,400	3,293	923	4,802,621	Organzin			
438b	Trame . . . . .	1,923	8,076,600	1,618	921	4,294,178	Trame			
439	Florette seide, gewirnt . . . . .	167	835,670	181	2,971	6,801,625	Bourre de soie, moulinée			
440	Seide, gefärbt . . . . .	130	456,961	0,059	1,169	5,629,982	Sole, teinte			
441	Näh-, Stick- und Posamenterside . . . . .	70	177,808	72	188	402,171	Soie à coudre, à broder, pour passementerie			
444	— gefärbt . . . . .	6	22,642	17	103	63,158	— écrue			
445	— für den Detailverkauf . . . . .	22	46,016	17	887,247	— teinte				
446	Kunstseide . . . . .	351	275,740	388	928	1,187,207	— pour la vente en détail			
447a	Seidenbettlachs . . . . .	*	503	*	72	1,148,176	Soie artificielle			
448	Andere Waren aus Seide etc. am Stück . . . . .	659	2,814,323	562	5,771	30,407,981	Gaze à blutoir			
449	— zerchnitten etc. . . . .	8120	112,968	121	78	446,077	Autres articles en sole, etc. : à la pliée			
450	Bänder . . . . .	162	667,489	173	1,864	11,631,846	— découpés, etc.			
450	Posamentierwaren . . . . .	112	359,927	113	4	20,270	Rubanerie			
451	Stickereien . . . . .	25	188,056	181	78	1,058,186	Passementerie			

Gebrauchs-tarif Tafel aus	Gattung der Ware	Einfahrt - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	
		Même période de l'année passée				
Wollgarne: Kammgarn:		q netto	Fr.	q netto	Fr.	Fils de laine peignée:
462 — roh, einfach	1,239	980,049	1,147	1,131	1,149,102	— écrus, simples
468 — roh, mehrfach	636	624,492	961	1,051	1,421,974	— écrus, à plusieurs borts
468 — gebleicht, gefärbt etc., mehrfach	529	424,268	465	12	11,614	— blanchis, teints, etc., à plusieurs borts
470 Garne für den Detailverkauf	517	404,788	587	119	115,272	Fils pour la vente en détail
472 Kammgarngewebe, roh	52	49,140	8	847	879,106	Tissus écrus, de laine peignée
Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt:						Tissus blancs, teints, imprimés:
474 — über 300 gr per m <sup>2</sup>	2,815	2,215,405	2,662	47	69,672	— de plus de 300 gr par m <sup>2</sup>
475a Zanella und Sérge	307	334,016	282	—	681	— Zanella et sérge
475b — von 300 gr und weniger per m <sup>2</sup>	3,629	5,904,888	3,893	571	814,042	— de 300 gr ou moins, par m <sup>2</sup>
482b Bodenstücke, feine	867	634,644	875	13	9,051	Tapis de pieds, fins
484 Bänder	46	92,000	53	—	—	Rubanerie
485 Posamentierwaren	61	72,716	67	3	2,847	Passementerie
486 Stickereien	20	32,281	21	91	216,691	Broderies
508a Strümpfelechte (Tressen), roh	2,815	1,169,075	2,009	285	112,319	Traverses de paille, écrues
508b — andere	189	76,856	152	2,027	214,179	Tresses, autres
511 Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	16	12,846	12	1,958	5,839,144	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
Kautschuk und Guttapercha.						Caoutchouc et gutta-percha.
517 Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.:						Bandes, fanilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
— ohne Gewebe- oder Metalleinlage	436	378,448	432	13	16,808	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
522 Schläuche, Röhren: m. Metalleinl.	1,795	1,644,220	1,355	32	32,304	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
527 Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	68	81,600	76	279	867,989	
Konfektion.						Confection.
Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:						Lingerie en coton, lin, etc.:
530 — Hemden	327	328,408	263	17	44,659	— chemises
531 — Hemdekrüppen, Manschetten etc.	384	202,768	212	—	1,437	— cols, manchettes, etc.
532 — andere	357	406,980	886	126	252,530	— autre
535 Korsetten aus Baumwolle	2494	595,764	476	1	3,803	Corsets, de coton
Wirk- und Strickwaren:						Bounetterie, tricots:
538 — Strümpfe aus Baumwolle, etc.	427	450,812	815	2	3,035	— fils de coton, etc.
539 — and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	391	355,419	885	651	951,134	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542 — a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	10	58,860	7	450	1,290,887	— en soie, sauf les gants et les bas
545 — a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe	175	228,900	182	792	1,685,245	— en laine, sauf les gants et les bas
Herrenkleider:						Vêtements pour hommes:
546 — aus Baumwolle, Leinen etc.	344	395,600	299	2	2,923	— en coton, lin, etc.
548 — aus Woll.	1,100	1,940,400	1,232	8	22,718	— en laine
Damenkleider:						Vêtements pour dames:
549 — aus Baumwolle, Leinen etc.	656	1,648,628	684	19	30,755	— en coton, lin, etc.
550 — aus Seide	50	411,780	45	1	21,236	— en soie
551 — aus Wolle	818	1,867,494	1,061	5	23,121	— en laine
552 — bestickt; Spitzenkleider	27	224,614	889	6	88,927	— brodés; vêtements de dentelles
553 Krawatten aller Art	43	216,481	70	43	8,565	Cravates de tout genre
Mineralische Stoffe.						Matières minérales.
586 Kies und Sand	1,086,402	446,426	812,740	64,740	27,235	Gravier, sable
588 Bruchsteine, roh	439,625	198,435	405,149	36,759	20,917	Pierres de carrière, hruets
614 Kalk, hydraulischer	6,032	12,788	3,156	53,552	104,544	Chaux hydraulique
618 Romancement	38,998	116,934	33,099	355	1,563	Ciment romain
619 Portlandcement	8,586	39,496	5,523	70,972	314,285	Ciment Portland
639 Asphalt und Erdarze, roh	6,143	54,611	4,635	71,186	324,096	Asphalte et bitumes, hruets
643a Steinkohlen	4,830,991	14,299,733	4,458,218	—	—	Houille
645 Coaks	997,318	3,739,942	957,054	29,437	76,031	Coke
646 Briekette	2,144,750	5,398,062	2,354,508	695	2,345	Briquettes
Ton, Steinzeug; Töpferwaren.						Argile et grès; poteries.
651 Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelöchert	13,600	27,880	7,813	14,275	23,082	Briques, hruets ou engobées: pleines ou percées transversalement
660 Backsteine, Röhrenetc. fenerf. u. säurefest	35,319	222,157	28,412	560	7,808	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. fen et a. acides
676 Steinzeugwaren, feine	2,409	228,387	2,294	7	2,004	Poterie fine en grès
678 Töpferwaren mit weissem oder gelblichem Bruch; Parian, Biskuit	2,500	98,875	2,005	3118	3,983	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679 Isolatoren aus Porzellan	2,346	234,600	1,854	52	6,071	Isolateurs en porcelaine
680 b Porzellani	3,414	483,621	2,960	56	18,018	Porcelaine
Glas.						Verre.
686 Fensterglas, naturfarbig	16,541	411,540	17,209	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692 Hohlglas aus halbweissem Glas	1,974	57,246	1,929	169	5,307	Verrière de verre mi-blanc
693 Hohlglas aus farblosem Glas	6,984	291,959	6,406	70	8,429	Verrière de verre incolore
694 Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	2,197	311,974	1,977	28	17,734	Verrière polie, gravée, etc.
Metalle.						Métaux.
710 a Rohseisen, Rohstahl	281,836	2,626,712	—	—	* 32	Fer et acier bruts
711 Bruchseisen und Alteisen	30,674	227,601	31,851	93,770	639,637	Débris de fer et ferraille
714 Rundseisen, unter 75 mm Dicke	45,653	766,970	397,096	492	9,670	Fer rond, de moins de 75mm
715 Waldrath in Ringen	32,920	526,433	20,965	8102	72	Fer à filer ou torches
718 Flacheisen, Quadratseisen, unter 36 cm <sup>2</sup>	46,838	914,278	40,949	366	9,906	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm <sup>2</sup>
Façoneisen roh:						Fers spéciaux hruets:
719 — Querschnitt 12 cm und mehr	122,362	1,835,430	105,250	801	13,881	— section de 12 cm ou plus
720 — 6—12 cm	38,537	540,289	26,484	416	11,658	— de 6 à 12 cm
721 — unter 6 cm	9,688	169,708	10,606	803	20,654	— de moins de 6 cm
Eisen gezogen oder kalt gewalzt:						Fer étiré ou laminé à froid:
723b — roh; unter 12 kg per Meter	5,956	160,734	4,448	1,149	58,293	— hrut, moins de 12 kg par mètre
724 — verbleit, verzinkt etc.	10,179	869,599	7,409	23	4,627	— plombé, étamé; etc.
Eisenblech, roh, verzinkt etc.:						Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
725 — 10 mm Dicke und mehr	23,471	354,647	17,812	6	22,187	— épaisseur 10 mm et plus
726 — von 3 bis 10 mm	25,383	403,082	11,649	242	4,938	— — — 3 à 10 mm
728 Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	23,286	798,477	28,556	124	17,071	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
Anderes Eisenblech unter 3 mm:						Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
730b — roh	20,925	883,137	16,762	45	6,979	— brute
731 — verzinkt, verbleit, zinguirt	66,003	3,432,156	57,337	74	3,669	— étamée, plombée, zinguée
733 Schienen, 16 kg und mehr per Meter	194,240	2,865,040	103,780	1241	4,937	Rails, 16 kg ou plus par mètre
750 Feilen, Raspelein, unter 16 cm	37	33,300	29	265	240,145	Limes, râpes, moins de 16 cm
751 Sensen, Sieheln, Gahlen	1,856	446,440	1,324	8M. 9	2,605	Faux, fauilles, fourches
752 Landwirtschaftliche- u. Gartenwerkzeuge	1,678	260,090	1,298	81	9,186	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
Schlosser- und Spenglerwaren:						Serrurerie, ferblanterie:
787 — roh, gefertigt etc.	2,771	401,795	2,033	889	46,947	— brutes, lisses, etc.
788b — verzinkt, verkuvert etc.	2,217	465,570	2,216	1,431	198,759	— étamées, cuivrées, etc.
789b — hemalt, lackiert etc.	1,212	308,000	1,090	43	13,972	— peintes, vernies, etc.
790 — emailiert	468	102,960	551	1,149	229,761	— émaillées
Waren auf Grauguss:						Ouvrages en fonte grise:
793 — roh, 100 kg und mehr per Stück	6,577	101,943	8,220	1,878	87,941	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794 — roh, 40—100 kg per Stück	4,720	89,694	3,899	1224	8,218	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795 — roh, 5—10 kg per Stück	10,259	215,542	8,930	456	17,547	— bruts, 5 à 10 kg par pièce
796 — roh, weniger als 5 kg per Stück	2,988	92,987	8,652	10106	9,523	— moins de 5 kg par pièce
797 — emalliert	4,234	254,040	8,885	1019	8,752	— émaillés
798 — andere, 100 kg und mehr per Stück	896	23,905	15,76	18482	83,507	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799 — andere, 40—100 kg per Stück	581	18,592	14,467	1122	9,507	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800 — andere, 5—40 kg per Stück	1,278	51,171	1,215	1152	12,601	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801 — andere, weniger als 5 kg per Stück	1,263	66,105	14,410	881	8,644	— moins de 5 kg par pièce
809 — andere, weniger als 25 kg per Stück	3,626	344,688	2,293	845	617,345	— — — moins de 5 kg par pièce
816 Kupfer in Barren, Blöcken etc.	2,525	386,325	2,467	72	12,134	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
816 Kupferbruch, Altmetall.	8,054	451,992	1,529	6,120	792,870	Cuivre en barres, saumons, etc.
817 Kupfer in Stangen, Blech	9,121	1,633,538	8,866	1,174	205,019	Débris de cuivre, vieux métal
818 Kupferdraht	18,192	2,270,106	10,135	273	54,134	Cuivre en harres, tôle

\* Infolge Aufteilung der Posit. 710 ist eine Gegenüberstellung des Vorjahrs nicht möglich. — \* Par suite de la subdivision du no 710 une comparaison avec l'anée précédente n'est pas possible

Gebrauchs tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise		
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur			
819	Kupferröhren . . . . .	q netto 1,740	Fr. 330,600	q netto 1,602	Fr. 214	44,878	269	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren :							Ouvrages en cuivre :
833	— roh, nicht abgedreht . . . . .	294	94,080	815	124	33,264	95	— bruts, non tournés
834	— abgedreht . . . . .	542	260,160	370	51	28,504	45	— tournés
835	— poliert, mattiert . . . . .	819	442,525	628	163	127,013	204	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc. . . . .	1,105	685,759	883	236	218,146	210	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	16,146	565,110	12,649	204	8,787	837	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	6,480	458,600	3,870	5,468	240,713	3,258	Zinc en barres, saumons, plaques
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	4,193	314,475	3,668	27	2,134	21	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zink in Barren, Blöcken, Platten . . .	3,376	1,637,360	3,187	212	93,586	230	Étaux en barres, saumons, plaques
856	Stanniol . . . . .	452	254,024	587	254	161,622	194	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	1,222	366,600	1,131	5	2,480	3	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbearbeitet . . . . .	kg netto 4,088	Fr. 14,094,516	kg netto 2,904	kg netto 282	794,997	261	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet . . . . .	20,323	1,849,393	25,094	1,709	170,969	2,638	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt . . . . .	191	592,800	413	1,025	8,177,787	1,224	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt . . . . .	35,574	7,114,988	38,694	9,607	1,921,388	5,424	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedewaren . . . .	2,214	592,112	2,314	321	111,792	332	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt . . . . .	2,046	3,395,023	1,478	809	2,616,938	773	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge.							Machines et véhicules.
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:							Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe . . . . .	15,170	855,576	10,352	638	37,461	524	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück . . . . .	1,044	108,392	492	3	400	17	— moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: ans Eisen . . . . .	12,234	996,395	7,074	6,752	582,720	2,567	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwinnergemaschineu . .	2,869	406,871	4,399	5,710	858,271	3,572	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle . . . . .	408	37,116	367	11,082	925,148	11,096	Métiers à tisser
886	Anderer Webermaschinen . . . . .	483	125,670	438	3,228	560,080	3,036	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlitschmaschinen .	549	130,309	133	788	408,988	881	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädlemaschinen . . .	6,382	1,102,396	4,001	7,974	1,119,478	5,207	Machines à broder et à enfler
889	Nähmaschinen und fertige Teile . . . .	3,752	823,010	3,644	229	104,032	156	Machines à coudre et pièces fines
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	2,479	554,170	2,708	1,167	240,181	787	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen . . . .	803	134,449	756	98	24,936	77	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen . . . .	2,572	267,610	2,802	1,268	120,573	639	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des n° 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen . . . .	593	184,236	645	17,897	4,404,893	15,951	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei, Zengdruck-, Bleicherei und Appreturmashinen . . .	5,065	481,913	1,280	1,488	116,189	326	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Mühlereimaschinen . . . . .	1,182	160,152	874	15,940	1,771,078	11,851	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft-u. Winddruckmasch.; Pumpen .	1,060	191,779	1,411	12,540	2,002,182	9,657	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	701	75,460	405	10,882	1,935,410	9,240	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heissluft- und Druckluftmaschinen etc. . . . .	300	108,579	388	14,792	2,658,877	10,617	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen . . . . .	10,357	1,630,708	10,107	2,237	631,627	1,789	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmittern; Kühlanlagen; Luftkompressoren . . . . .	3,206	527,732	2,501	4,847	890,861	4,713	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseur d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc. . . . .	2,235	218,478	1,848	1,092	110,270	1,903	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte .	16,562	2,612,421	15,928	10,534	2,056,226	8,054	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc. . . . .	2,167	182,367	2,593	2,580	144,778	882	Constructions en fer, etc.
913b	Fahrräder und Fahrräder mit Motor:							Vélo, bicyclette et tricycles à moteur:
914b	— ohne Leder, ohne Polster . . . . .	932	780,084	885	8,722	2,854,455	2,709	— sans cuir, non rembourrés
915	— mit Leder oder Polster . . . . .	866	749,090	568	665	520,671	326	— avec cuir, rembourrés
	Bicycles und Tandems ohne Motor . . . .	1,467	1,186,803	1,802	2	2,371	5	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.							Horloges et montres.
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc. .	36,026	137,397	41,459	481,658	608,812	556,691	Boîtes de montres, fines, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber . . . .	610	5,629	1,111	45,890	259,401	64,857	Boîtes de montres, fines, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold . . . . .	688	44,806	242	16,773	785,852	18,988	Montres nickel, etc.
935a	Taschenuhren aus Nickel etc. . . . .	6,137	38,069	2,885	1,685,482	5,638,858	1,541,261	Montres argent
935b	Silberne Taschenuhren . . . . .	669	9,178	172	726,051	8,874,914	654,748	Montres or
935c	Goldene Taschenuhren . . . . .	283	18,650	47	208,870	12,141,465	207,678	Chronographes, montres à répétition, etc.
935d	Chronographen, Repetieruhren etc. . .	139	1,725	12	7,481	462,580	6,941	
934	Fertige Bestandteile . . . . .	59	440,693	54	392	2,255,128	358	Pièces détachées fines
	Instrumente und Apparate.							Instruments et appareils.
937	Astron., geod. n. mathem. Instrumente .	6	15,958	6	85	150,182	41	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen . . . . .	935	999,659	682	213	398,986	126	Compteurs à gaz, caisses-controles, machines à calculer et à écrire
963	Elektrische Kontroll-Apparate etc. . . .	203	248,011	269	195	240,409	136	Compteurs électriques
965	Phonographen, Kinematographen etc. . .	227	158,088	231	1,471	572,778	1,460	Phonographes, cinématographes, etc.
966	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität . . . . .	1,117	572,267	854	1,984	961,847	1,668	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
967	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere . . . .	1,060	390,076	1,050	56	19,688	44	Pianinos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige . . . . .	70	27,790	131	282	198,286	224	Boîtes à musique, fines
	Chemikalien und Farbwaren.							Spécies chimiques et couleurs.
989	Kolophonium . . . . .	6,035	235,365	5,881	1	21	2	Colophane
995	Terpentinöl . . . . .	3,233	375,028	2,227	204	10,999	72	Essence de térbenthine
998	Weinstein, ungeriegt . . . . .	9	1,350	188	306	89,009	595	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetzatron, fest . . . . .	21,229	594,412	21,281	14	524	2	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid . . . . .	1,133	2,660	669	76,549	1,620,521	40,981	Carbone de calcium
1012	Chorkalk . . . . .	2,579	28,369	1,657	568	6,676	1,741	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure . . . .	24,839	139,098	31,328	1,233	11,771	3,626	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kopfervitriol und Fungivore . . . . .	10,507	588,392	7,945	65	3,616	30	Vitriol de cuivre et fungicides
1051	Eissigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungeriegt . . . .	4,220	182,346	8,461	1,603	113,242	1,633	Acide acétique à odeur empreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acét-ton, etc.
1055	Aceton, etc. . . . .	4,161	138,020	4,935	3,177	211,515	3,630	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenterde etc. . . . .	6,318	361,723	7,235	193	17,441	350	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin . . . . .	34,391	826,384	27,384	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin . . . . .	4,473	466,246	2,146	17	1,611	5	Aniline
1066b	Anilinverbindungen . . . . .	1,690	412,360	2,768	290	107,885	260	Combinaisons d'aniline
1075	Leim . . . . .	1,912	172,080	1,644	2,059	148,415	1,820	Colle-forte pour mennisiers, etc.
1095	Blauroholzextrakt, etc. . . . .	1,588	185,211	881	847	92,160	1,264	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben . . . . .	1,302	429,660	1,424	17,822	6,831,290	17,274	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firniße, Lacke und Siccativen . . . .	2,181	366,408	1,841	128	28,057	68	Vernis, laques et siccatifs.
	Technische Fette, Öle etc.							Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unverarbeitet . . . . .	8,263	851,089	6,207	1	119	88	Huile de lin, brute
1116	Olivennöl, denaturiert etc. . . . .	2,117	152,424	1,761	173	13,106	27	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet . . . . .	12,474	935,550	12,162	100	9,940	75	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet . .	11,588	1,002,652	10,647	21	1,655	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet . .	5,273	416,934	5,294	1,206	71,603	391	Sulf, graisse d'os, etc., brut
1126	Petroleum . . . . .	159,740	1,757,140	176,546	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein . . . . .	2,858	185,770	2,087	5	538	1	Paraffine et cerasine, pures
1131b	Maschinenschmieröle . . . . .	38,917	639,335	25,026	128	18,919	78	Huiles pour le graxage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife . .	4,415	274,436	3,828	149	9,540	172	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren.							Articles non dénommés ailleurs.
1145	Quincallierie- und Merceriewaren . . .	3,736	2,128,773	3,010	229	277,730	180	Quincallierie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie . . . . .	179	562,779	184	3	17,776	1	Bijouterie fausse
1159b	Bezirksbedürfnisse etc. . . . .	1,074	405,945	902	48	31,576	22	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spieldzeug aller Art . . . . .	1,403	397,616	1,247	25	51,694	27	Jouets de tout genre

# CAISSE PATERNELLE

Compagnie Anonyme d'Assurances générales sur la vie humaine, à Paris, rue Ménars, 4

Balance générale des écritures (bilan) au 31 décembre 1911

		Actif			Passif
Fr.	Cr.			Fr.	Cr.
15,000,000	—	Appel de fonds éventuel restant à faire sur les 40,000 actions qui ont formé l'ancien capital social jusqu'au 1 <sup>er</sup> mai 1893 (art. 12 et 14 des statuts).		Capital social (entièrement versé)	5,000,100
23,492,707	60	Immeubles.		Réserve spéciale sur ancien capital	15,000,000
		fr. 2,710,556. 01. Fonds d'Etat français.		Réserve sociale ou statutaire	1,070,000
		» 33,218. 45. Emprunts des départements, communes, chambres de commerce de France et d'Algérie.		Réserve immobilière et pour diverses éventualités	1,302,355
		» 2,130,559. 48. Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat.		Réserve pour fluctuations de valeurs	511,439
		» 195,879. 12. Valeurs françaises diverses.		Réerves mathématiques:	94
		» 1,649,936. 44. Fonds d'Etat étrangers.		Pour risques en cours (réassurances non déduites) fr. 46,477,328. 66	
		» 885,591. 08. Valeurs étrangères diverses.		Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907:	
		» 2,406,194. 38. Valeurs ou espèces déposées pour cautionnements à l'étranger.		a) à des entreprises enregistrées » 4,138,271. 61	
11,439,909	36	» 1,427,974. 40. Valeurs représentatives de la réserve complémentaire d'assurances.		b) à des entreprises non enregistrées » 25,314. —	
10,302,153	91	Placements hypothécaires.		Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907	
2,335,522	95	Avances sur polices d'assurances de l'entreprise. fr. 181,997. —. Valeur des usufruits.		Réserve complémentaire d'assurances	
3,418,499	—	» 3,236 502. —. Valeur des nus-propriétés.		Réserve de garantie prescrite par l'article 5 de la loi du 17 mars 1905	
691,517	05	Réerves mathématiques des réassurances cédées à des entreprises enregistrées après la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907.		Sinistres à régler	69,306 84
278,321	50	Sommes dues par les réassureurs pour sinistres à régler.		Assurances échues et non réglées	628,156 58
242,668	99	Soldes des comptes ouverts chez divers banquiers.		Primes dues aux réassureurs	189,687 10
363,991	41	Primes échues et non recouvrées.		Loyers reçus d'avance	33,369 83
292,129	43	Intérêts et loyers échus et non recouvrés.		Bénéfices revenant aux assurés participants pour l'exercice courant	185,515 20
72,507	93	Espèces en caisse.		Bénéfices revenant aux assurés participants pour les exercices précédents	4,176. 01
450,210	85	Soldes des agences.		Dividendes restant dus aux actionnaires sur les exercices précédents	4,712. 15
442,135	41	Valeurs en dépôt (cautionnements des sous-directeurs).		Garanties des sous-directeurs	8,888 16
34,537	94	Divers. (B. 41)		Divers	21,992 50
				Dividende dû aux actionnaires pour l'exercice courant	442,135 41
				Caisse d'épargne et de prévoyance des employés	217,593 57
				Soûde créateur du compte de profits et pertes	433,836 60
68,856,813	33				68,856,813 33

Régie des annonces:  
HAASENSTEIN & VOGLER

## Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:  
HAASENSTEIN & VOGLER

## C. A. Haab, Geschäftsbücherfabrik, Ebnat - Kappel

*Spezialität: Extrafertigung von Geschäftsbüchern nach jedem Schema. Geheftet mit Fadenheftmaschine eigener Konstruktion. Seit 25 Jahren als solider, flachaufliegender Einband bewährt. Sprungrücken.*

Kostenberechnungen, Besuch bereitwillig, kostenlos. Lagen in praktisch eingeteilten Postcheck-, Tage-, Kassa- und Spesenbüchern etc. Vereinfachtes, amerikanisches Journal mit nur 4 Conti. Preiscurrent gratis.

Gegründet 1866

(797 G)

Elektrischer Betrieb.

Telephon 41.

(8072)

Prima Bücherpapiere.

## Hotel Garni Modern

Spitalgasse 9 — Bern — Spitalgasse 9.

In unmittelbarer Nähe des Bahnhofes. — Moderner Komfort. — Mäßige Preise. — Lift, elektrisch Licht. — Bäder.

Besitzer: Leop. Degenmann, vormals Hotel des Palmiers, Montreux. (5098Y) 1820

Société du Chemin de fer électrique

## ROLLE - GIMEL

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 29 juin 1912, à 2 1/2 heures de l'après-midi, Salle du Tribunal, à Rolle.

### Ordre du jour:

- 1<sup>e</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911.
- 2<sup>e</sup> Rapport des contrôleurs.
- 3<sup>e</sup> Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1911.
- 4<sup>e</sup> Nomination de la série sortante du conseil d'administration.
- 5<sup>e</sup> Nomination de deux contrôleurs.

Les cartes d'admission donnant droit à prendre part à l'assemblée seront distribuées avec les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, sur présentation des actions, au bureau de M. A. Burky, notaire, à Rolle, dès le 24 juin 1912, et le jour de l'assemblée de 2 1/2 à 3 1/4 heures à l'entrée de la salle.

La feuille de présence sera fermée à 3 1/4 heures précises.

Le jour de l'assemblée générale, tout actionnaire aura droit à une course gratuite de Gimel à Rolle et retour ou vice versa sur présentation de son action.

En outre, chaque actionnaire présent ou représenté à l'assemblée aura droit, comme précédemment, à une course gratuite. (24201 L) (1695 l.)

### Le comité d'administration.

Rasch, ohne Betriebstörung erstellen wir die seit Jahren in allen erdenklichen Betrieben bewährten, fügenfreien, unverbrennablen

## FABRIK-BÖDEN

aus Litosilo-Kunstholt auf Beton oder alte abgenützte, selbst ölige Holzböden mit jeder Garantie. Prima Referenzen; Prospekte und Muster gratis Ch. H. Pfister & C°, Basel XIII

### Rechtssachen Belgien und Holland

Da ich mich über die Gerichtsferien einige Wochen in Antwerpen aufhalte, bin ich bereit, bezügliche Aufträge in Rechtsangelegenheiten entgegenzunehmen. (2974 Z) (1828) Rechtsanwalt Wenger, Usterstr. 12, in Zürich I.

## RÉGIONAL PORRENTRUY - BONFOL

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 6 juillet 1912, dès les 2 heures du soir, à l'Hôtel-de-Ville de Porrentruy.

### Ordre du jour:

- 1<sup>e</sup> Reddition des comptes avec rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2<sup>e</sup> Nomination des contrôleurs et contrôleurs suppléants pour l'exercice 1912.

Le bilan, les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau d'exploitation, à Glèvelier, dès ce jour.

Pour prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de bien vouloir justifier de leurs droits par la production de leurs titres.

Tout porteur de titre aura droit de libre circulation le jour de l'assemblée.

Porrentruy, le 15 juin 1912.

Au nom du conseil d'administration,

Le secrétaire: Fattet. Le président: Maillat.

### Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral

Plus de 4000 marques (1911) ont été enregistrées et déposées par F. Homberg

graveur-médailleur, à Berne

## Kanada

Junger, tüchtiger Mann, der nach absolviertem kaufmännischer Lehrzeit in London und Italien in Stellung war, und die vier Hauptsprachen gründlich beherrscht,

### Sucht Stellung

in gutes Geschäftshaus nach Kanada für sofort oder später. Ist in der Lage, sich später finanziell beteiligen zu können.

Gef. Offerten unter Chiffre G V 5471 an die Annen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Zà 1849) 1822

# BERNA-MOTORLASTWAGEN

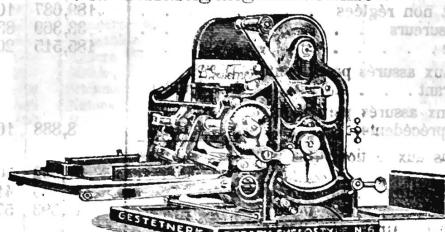
Kaufet keine Motorwagen und Omnibusse ohne vorher unser Fabrikat probiert zu haben  
Wagen von 1000—5000 kg. Tragkraft. Absolute Betriebssicherheit. Weitgehendste Garantien  
(7952 Q) Verlangt Offerten und Probefahrten. (5199)

## MOTORLASTWAGEN-FABRIK „BERNA“, OLLEN

*J. Gestetner's*

### Rotary-Cyclostyle

Vervielfältigungsmaschinen



Automatische Papierzuführung  
Automatische Farbverteilung

Automatischer Zählapparat etc.

sind anerkannt vorzüglich

Einfache Konstruktion, leichte Handhabung,  
saubere Arbeit

#### Einige Referenzen:

Schweizerische Bundesverwaltung über 50 Rotary  
» Postverwaltung 20 »  
Eisenbahnen 30 »  
Banken 60 »

Maschinenfabriken, Chemische Fabriken und viele andere  
kaufmännische Betriebe.

Prospekte & Vorführung durch den Generalsvertreter:

**F. Pfister-Leuthold, Zürich I**  
vorm. A. Gestetner & Co. Löwenplatz 45  
Telephone 8842

1845

## Kanton Bern

Auf 1. Juli 1912 wird die zweite Amortisationsserie des Anleihehens von 1900, Fr. 20,000,000 à 3½% mit Fr. 158,000 zur Rückzahlung gelangen und es sind hiervor folgende 316 Scheine ausgelöst worden:

Nr. 6,801 — 6,822, 20,507 — 20,550, 22,751 — 22,800, 23,301 — 23,350, 23,401 — 23,450, 25,701 — 25,750, 30,101 bis 30,150.

Von der ersten Amortisationsserie (1. Juli 1911) sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nr. 11,292 — 11,294 — 11,298, 11,300, 11,404, 41,450, 12,604, 13,306, 13,307, 13,343 — 13,350, 21,554, 21,569, 21,573 — 21,574, 21,594, 21,597, 39,907 — 39,909, 39,924, 39,925, 39,931.

Die betreffenden Inhaber werden aufmerksam gemacht, dass diese Titel von den angegebenen Términen an nicht mehr zinstragend sind.

(5102 Y) 1824

Bern, den 15. Juni 1912.

Der Finanzdirektor:  
Künzler.

**Kapital**  
gesucht

Bedeutendes Unternehmen der Zentralschweiz sucht sofort von Privatmann

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haasenstein & Vogler, Luzern.

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5% aufzu-

nehmen. Gef. Angebote unter T. 26